



Kódex správania dodávateľov

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Orange – spolu so svojimi spoločnosťami zo skupiny („Orange“) - koná v súlade s Etickým kódexom skupiny a Protikorupčnou politikou skupiny Orange dostupnou na <https://www.orange.com/en/Group/Governance/Governance-documentation>

a v súlade so „Záväzkami zodpovedného obstarávania“ dostupnými na <http://www.fournisseurs.orange.com/en/web/guest/achats-responsables>

S poukazom na hlavné hodnoty Orange v oblasti obchodnej etiky, spoločenských a environmentálnych záväzkov vyžaduje Orange súlad Dodávateľa s nižšie uvedenými Princípami (ako sú tieto definované nižšie), ktoré budú priložené k zmluve uzatvorenej medzi stranami („Zmluva“). Dodávateľ je povinný vyvinúť maximálne úsilie za účelom uplatnenia týchto Princípov v celej dodávateľskej sieti. Cieľom tohto Kódexu správania dodávateľov nie je nahrádzať účinné právne predpisy a reguláciu v ktorejkoľvek krajine, kde dodávatelia Orange vykonávajú svoju činnosť. Jeho cieľom je snaha o podporu a dodržiavanie týchto právnych predpisov a regulácie a zabezpečenie, aby boli dôsledne a efektívne uplatňované.

1- Vzťah s národným a medzinárodným právom Nad rámec súladu s nasledovnými ustanoveniami uvedenými v bodoch 1 až 6 nižšie je Dodávateľ povinný vždy konať v súlade s aplikovateľnými právnymi predpismi, reguláciou a všetkými zmluvnými záväzkami, ako sú tieto dohodnuté medzi Dodávateľom a Orange („Strany“). Toto v aplikovateľnom rozsahu zahŕňa US Foreign Corrupt Practices Act a UK Bribery Act. Dodávateľ je navyše povinný konať v súlade s medzinárodnými obchodnými sankciami (vrátane embárg), ktoré zahŕňajú akékoľvek sankcie účinné v dôsledku rozhodnutia Bezpečnostnej rady OSN podľa Kapitoly VII Charty OSN, a akékoľvek sankcie, ktoré môžu byť uložené Európskou úniou. Strany súhlasia, že súlad s týmto Kódexom správania dodávateľov je podstatnou zmluvnou povinnosťou podľa Zmluvy. Dodávateľ je povinný zaviazvať svojich dodávateľov/subdodávateľov („Subdodávateľia“) na dodržiavanie Princípov tohto Kódexu správania dodávateľov, pokiaľ sú zapojení do poskytovania plnenia podľa Zmluvy.

2- Nosné princípy

Dodávateľ je povinný dodržiavať medzinárodne uznávané ľudské práva a bude sa vyhýbať účasti na akomkoľvek porušovaní ľudských práv. Dodávateľ je povinný rešpektovať ľudskú dôstojnosť, súkromie a práva každého jednotlivca. Otroctvo v akejkoľvek forme je zakázané. Dodávateľ je taktiež povinný dodržiavať všetky štandardy vytvorené Medzinárodnou organizáciou práce (ILO).

3- Spoločenská zodpovednosť

3.1 Sloboda združovania a Právo na kolektívne vyjednávanie

Dodávateľ je povinný usilovať sa o implementáciu medzinárodne uznávaných štandardov, napríklad konvencie ILO, bez porušenia národnej legislatívy. Je povinný zabezpečiť, aby sa jeho zamestnanci, vrátane dočasných (agentúrnych) pracovníkov, mohli otvorene vyjadriť k otázkam týkajúcich sa ich pracovných podmienok.

3.2 Práva dieťaťa

Detská práca sa prísne zakazuje. „Detskú prácu“ definuje ILO-IPEC a článok 32 Dohovoru o právach dieťaťa Organizácie spojených národov. Ak akékoľvek dieťa pracuje v priestoroch Dodávateľa, Dodávateľ je povinný okamžite prijať kroky na nápravu tejto situácie v súlade s najlepšími záujmami dieťaťa.

3.3 Rôznorodosť a Nediskriminácia Dodávateľ je povinný zakázať a bojovať proti negatívnej diskriminácii založenej na rase, farbe pleti, pohlaví, sexuálnej orientácii, jazyku, postihnutí, náboženstve, politickom a inom názore, národnostnom alebo sociálnom pôvode, majetku, počtu detí alebo inom stave a je povinný propagovať diverzitu, rovnosť príležitostí a férové zaobchádzanie v zamestnaní a povolani. Dodávateľ je povinný zaobchádzať so všetkými zamestnancami s rešpektom a je povinný vyhýbať sa telesným trestom, psychickému alebo fyzickému nátlaku, akejkoľvek forme zneužívania alebo obťažovania alebo hrozbe takéhoto zaobchádzania.

3.4 Odmeňovanie

Dodávateľ je povinný poskytovať mzdu v zmysle národných právnych štandardov týkajúcich sa minimálnej mzdy a vyhýbať sa akýmkoľvek zrážkam zo mzdy ako formy disciplinárneho opatrenia. V prípade neexistencie národného štandardu musí byť mzda postačujúca na pokrytie základných potrieb (ICO C131 – Konvencia o určovaní minimálnej mzdy). O pravidlách vyplácania mzdy musia byť pracovníci včas informovaní. Dodávateľ nesmie používať zrážky zo mzdy ako disciplinárne opatrenie.

3.5 Pracovný čas

Pracovný čas, vrátane nadčasov, musí byť v súlade s miestnou legislatívou. V prípade absencie lokálnej úpravy sa budú aplikovať štandardy ILO. Dodávateľ je povinný zabezpečiť potrebu pracovníka na zotavenie a zabezpečiť, aby všetci pracovníci mali právo na primerané pracovné voľno s náhradou mzdy.

3.6 Ochrana zdravia a bezpečnosti Dodávateľ je povinný zabezpečiť pracovníkom bezpečné a zdravé pracovné prostredie a zabezpečiť účinné opatrenia – kde je to potrebné – na zlepšenie pracovného prostredia. Dodávateľ je povinný vyvinúť maximálne úsilie na predídenie rizík a prijať preventívne opatrenia proti nehodám a chorobám z povolania. Dodávateľ je povinný poskytnúť primerané a pravidelné školenia s cieľom zabezpečiť, aby boli pracovníci vyškolení ohľadom otázok týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti. Toto zahŕňa poskytnutie a informovanie ohľadom použitia primeraného osobného ochranného vybavenia. Dodávateľ je povinný zabezpečiť, v prípade ak poskytuje ubytovanie, aby toto ubytovanie bolo čisté, bezpečné a spĺňalo základné potreby pracovníkov a, tam kde je to vhodné, aj pre ich rodiny. Dodávateľ má taktiež podporu vo vzťahu k implementácii Systému manažérstva v oblasti zdravia a bezpečnosti založeného na medzinárodných štandardoch OHSAS 18001 alebo podobných.

4- Environmentálna zodpovednosť

4.1 Ochrana životného prostredia Dodávateľ je povinný prijať preventívne opatrenia vo vzťahu k environmentálnym výzvam, prijať opatrenia na propagáciu zvýšenej zodpovednosti v oblasti ochrany životného prostredia a podporovať vývoj a šírenie technológií šetrnejších k životnému prostrediu.

Dodávateľ je povinný konať v súlade s príslušnými lokálnymi a medzinárodnými štandardmi v oblasti ochrany životného prostredia, pričom najvyšší štandard by sa mal uplatňovať v rámci ROHS (obmedzenie použitia nebezpečných látok) a WEEE (elektrický a elektronický odpad) (ako sú tieto bližšie rozpracované v príslušnej Zmluve). Dodávateľ je povinný minimalizovať svoj environmentálny dopad a mal by implementovať opatrenia prispievajúce k ochrane životného prostredia.

Orange očakáva, že Dodávateľ bude nasledovať zásady hospodárstva využívajúceho odpad počas celého životného cyklu produktu: koncepcia, vývoj, produkcia, preprava, použitie a likvidácia a/alebo recyklácia. Dodávateľ by mal minimalizovať alebo snažiť sa vyhnúť nebezpečným vzdušným emisiám, spotrebe energií a CO₂ emisiám. Predovšetkým by mal Dodávateľ vyvíjať produkty a služby, ktoré sú charakteristické nízkou spotrebou energie a nízkym dopadom na emisie CO₂ počas celého životného cyklu.

Dodávateľ je povinný získať a dodržiavať všetky potrebné oprávnenia a usilovať sa o implementáciu Systému manažérstva v oblasti ochrany životného prostredia založeného na medzinárodných štandardoch ako napríklad ISO 14001.

4.2 Prírodné zdroje a nakladanie s odpadom Dodávateľ je za účelom minimalizácie svojho environmentálneho dopadu povinný obmedziť používanie materiálov a zdrojov pri nákupe a výrobe tovarov. Dodávateľ je povinný preverovať pôvod tzv. konfliktných minerálov s cieľom propagovať transparentnosť svojej dodávateľskej siete a prijať opatrenia na tento účel. Použitie vzácnych zdrojov musí byť obmedzené kdekoľvek je to možné.

Odpad, ktorý je dôsledkom činnosti Dodávateľa musí byť identifikovaný, monitorovaný a malo by s ním byť riadne nakladané. Dodávateľ je povinný usilovať sa o zníženie odpadu. Spracovanie odpadu musí byť v súlade s príslušnými právnymi predpismi v tejto oblasti.

5- Zakázané obchodné praktiky (Časť Súlad)

5.1 Boj proti korupcii

Dodávateľ je povinný zdržať sa akejkoľvek formy korupcie alebo konania, ktoré by mohlo byť potenciálne za korupciu považované. Dodávateľ nesmie ponúknuť, sľúbiť alebo dať nezákonný prospech národným alebo medzinárodným verejným činiteľom alebo osobám s rozhodovacou právomocou činným v súkromnom sektore za účelom dosiahnutia prednostného zaobchádzania alebo kladného rozhodnutia vo veci; to isté sa vzťahuje na konanie vo vzťahu k darom, darčekom, alebo pozvánkam na obchodné obedy alebo eventy. Dodávateľ si nesmie nechať sľúbiť alebo ponúknuť výhody, resp. ich prijať v prípade, ak by to mohlo viesť alebo viedlo k vyvolaniu zdania u strany poskytujúcej výhody, že tieto výhody sú spôsobilé ovplyvniť obchodné rozhodnutia. Zároveň Dodávateľ nesmie požadovať výhody. Dodávateľ je povinný vyhnúť sa konfliktu záujmov, ktoré by mohli viesť ku korupcii. Ak je Dodávateľ zároveň zákazníkom Orange, nesmie z tohto vyvodzovať žiadne nespravodlivé výhody a je povinný prísne oddeľovať obstarávanie a predaj. Dodávateľ sa zaväzuje a bude požadovať od svojich riaditeľov, vedúcich pracovníkov, zamestnancov, dodávateľov, spriaznených osôb, subdodávateľov a každého svojho zástupcu (ďalej len „Tretie strany“), aby: - dodržiavali pravidlá tejto časti 5.1 spolu s ustanoveniami uvedenými v časti 1 („Pravidlá“) prostriedkami primeranými na účinnú implementáciu a dodržiavanie rámca súladu;

- (i) Tretie strany plniace predmet Zmluvy konali v súlade s Pravidlami a aby (ii) každý prostriedok použitý Treťou stranou pri plnení Zmluvy bol v súlade s Pravidlami. Za účelom zabezpečenia súladu s Pravidlami počas platnosti Zmluvy je Dodávateľ povinný bezodkladne poskytnúť kedykoľvek na požiadanie Orange všetky informácie požadované Orange, a je povinný bezodkladne informovať Orange ak vie alebo má možnosť vedieť o akomkoľvek porušení súladu s Pravidlami či už zo strany Dodávateľa alebo akejkoľvek Tretej strany, ako aj informovať o nápravných opatreniach prijatých za účelom zabezpečenia súladu s Pravidlami. Podstatný nesúlad s Pravidlami môže viesť k ukončeniu Zmluvy v súlade s jej ustanoveniami.

5.2 Súťažné právo

Dodávateľ je povinný dodržiavať pravidlá spravodlivej súťaže vo všetkých obchodných vzťahoch a predovšetkým zdržať sa akéhokoľvek konania v rozpore s právom v oblasti hospodárskej súťaže.

5.3 Sponzoring

Všetky opatrenia Dodávateľa v oblasti sponzoringu musia byť v súlade s účinnými právnymi predpismi.

5.4 Príspevky na podporu politických aktivít

Dodávateľ nesmie darovať peňažné prostriedky alebo udeliť akékoľvek peňažné výhody akejkoľvek politickej strane, pokiaľ toto nie je umožnené príslušnými právnymi predpismi.

5.5 Pranie špinavých peňazí Dodávateľ je povinný prijať všetky opatrenia na predídenie praniu špinavých peňazí vo sfére svojho vplyvu.

5.6 Bezpečnosť a ochrana dát Dodávateľ je povinný dodržiavať všetky právne predpisy v oblasti ochrany dát a všetky osobitné požiadavky v oblasti ochrany a bezpečnosti dát, ktoré sú dohodnuté v Zmluve.

6- Monitorovanie a spoločenské, environmentálne a compliance audit Za účelom zabezpečenia súladu s Pravidlami ako sú tieto uvedené v Kódexe správania dodávateľov počas platnosti Zmluvy je dodávateľ povinný poskytnúť na požiadanie Orange všetky informácie potrebné na zabezpečenie tohto súladu, a je povinný bezodkladne informovať Orange, ak vie alebo má možnosť vedieť o akomkoľvek porušení súladu s Pravidlami či už zo strany Dodávateľa alebo akéhokoľvek subdodávateľa, ako aj o nápravných opatreniach prijatých za účelom zabezpečenia súladu s Princípami.

V prípade zmeny právneho alebo regulačného rámca ako aj v prípade akéhokoľvek súdneho rozhodnutia, ktoré by naznačovalo porušenie Princípov jednou zo Strán, Orange pristúpi k príslušným úpravám, ktoré je Dodávateľ povinný dodržiavať.

V prípade, ak to nie je uvedené v Zmluve, na spoločenské, environmentálne a compliance audit sa uplatní nasledovné: Orange a/alebo jej oprávnení zástupca sú oprávnení vykonať monitorovacie aktivity vo vzťahu k Dodávateľovi a jeho subdodávateľom za účelom posúdenia skutočného súladu Dodávateľa a subdodávateľa s Princípami.

Toto zahŕňa oprávnenie Orange a/alebo jej oprávneného zástupcu vykonať audit vrátane inšpekcie na mieste, formou dotazníkov a/alebo rozhovorov s vybranými zamestnancami Dodávateľa v priestoroch Dodávateľa, na pracoviskách, kde sa vykonáva práca v mene Dodávateľa. Dodávateľ berie na vedomie, že Orange je oprávnená v prípade potreby žiadať a dostať ďalšie informácie (napr. EcoVadis/E-TASC/self-assessments). Na žiadosť Orange je Dodávateľ povinný informovať Orange o opatreniach prijatých za účelom zabezpečenia súladu s Princípami. V prípade nesúladu s Princípami je potrebné informovať Orange o tomto nesúlade a je potrebné prijať osobitný plán na zlepšenie, ktorý je potrebné splniť v primeranom čase.